



The Aloysian



*The Weekly Newsletter of Saint Aloysius Gonzaga Parish
El Boletín Semanal de la Parroquia de San Luis Gonzaga*

26 April 2020 Volume 135

Faithful to Christ

Fieles a Cristo

3rd
SUNDAY OF EASTER

Then the two recounted what had taken place on the way and how he was made known to them in the breaking of bread. —Lk 24:35

Entonces ellos contaron lo que les había pasado por el camino y cómo lo habían reconocido al partir el pan. —Lc 24, 35

Excerpts from the Lectionary for Mass ©2001, 1998, 1970 OGD.
Leccionario I © 1978 Comisión Episcopal de Pastoral Litúrgica de la Conferencia del Episcopado Mexicano.

Church: 2300 W. Le Moyne St.
Chicago, IL 60622
Phone: 1-773-278-4808

email: office@staloyusparish.org

Offices: 1510 N Claremont Ave
staloyusparish.org
Fax: 1-773-278-4898

Welcome to St. Aloysius Gonzaga Bienvenido a San Luis Gonzaga



Mass Intentions Intenciones de la Misa

THIRD SUNDAY OF EASTER

SATURDAY, April 25

No Public Masses

SUNDAY, April 26

No Public Masses

English Mass Intentions

+Jose "Tony" Murphy (1st Anniversary)

Spanish Mass Intentions

+Mariana Chaparro (20^o Aniversario)

+Lucía García Torres

+Luther Avilés

MONDAY, April 27

No Public Masses

TUESDAY, April 28—St. Peter Chanel, Priest and Martyr; St. Louis Grignon de Montfort, Priest

No Public Masses

WEDNESDAY, April 29—St. Catherine of Siena, Virgin and Doctor of the Church

No Public Masses

THURSDAY, April 30—St. Pius V, Pope

No Public Masses

FRIDAY, May 1—St. Joseph the Worker

No Public Masses

SATURDAY, May 2

No Public Masses

FOURTH SUNDAY OF EASTER

SATURDAY, May 2

No Public Masses

SUNDAY, May 3—National Day of Prayer for Vocations

No Public Masses

English Mass Intentions

+Emiliano Hernandez (4th Anniversary)

+Irene Mootz

Oscar Izaguirre (Birthday)

Spanish Mass Intentions

+Ana Acevedo

+Rosa M. López

Note: All Intentions will be made at the Masses posted online.

Readings for the Week Lecturas para la Semana

Readings for the Week of April 19, 2020

Sunday/Domingo, April 26

Acts 2:14, 22-33/Ps 16:1-2, 5, 7-8, 9-10, 11 [11a]/1 Pt 1:17-21/Lk 24:13-35

Monday/Lunes, April 27

Acts 6:8-15/Ps 119:23-24, 26-27, 29-30 [1ab]/Jn 6:22-29

Tuesday/Martes, April 28

Acts 7:51—8:1a/Ps 31:3cd-4, 6 and 7b and 8a, 17 and 21ab [6a]/Jn 6:30-35

Wednesday/Miércoles, April 29

Acts 8:1b-8/Ps 66: 1-3a, 4-5, 6-7a [1]/Jn 6:35-40

Thursday/Jueves, April 30

Acts 8:26-40/Ps 66:8-9, 16-17, 20 [1]/Jn 6:44-51

Friday/Viernes, May 1

Acts 9:1-20/Ps 117:1bc, 2 [Mk 16:15]/Jn 6:52-59

Saturday/Sábado, May 2

Acts 9:31-42/Ps 116:12-13, 14-15, 16-17 [12]/Jn 6:60-69

Next Sunday/Próximo Domingo, May 3

Acts 2:14a, 36-41/Ps 23:1-3a, 3b-4, 5, 6 [1]/1 Pt 2:20b-25/Jn 10:1-10

Liturgical Publications Inc.



Mass Schedule Horario de las Misas

There will be no Public Mass until further notice.

No habrá Misas para el pública hasta nuevo aviso.

View our Sunday Mass with Fr. Claudio Diaz, Jr. On

Sundays on Facebook@stalloysiusparish.org

Puede ver la Misa Dominical con Padre Claudio Diaz, Jr. El domingo a través

Facebook@stalloysiusparish.org

Puede ver la Misa diaria desde el Catedral Dulce

Nombre y la Capilla St. James usando youtube/

View daily Mass from Holy Name Cathedral and St.

James Chapel on youtube: [https://](https://radiotv.archchicago.org/television/broadcast-masses)

radiotv.archchicago.org/television/broadcast-masses

After the crucifixion the disciples were in such state of shock that even through the risen Christ had already shown himself to the apostles they were still processing the extraordinary event of his resurrection. After the trauma of Good Friday and still not sure of what there is to become of the whole idea of the kingdom of God they go back to their life routines. With shattered hearts and hopes we find them, not in the city that witnessed Jesus' life, passion, death, and resurrection, but to the opposite direction, to Emmaus.

Initially they didn't recognize him; they didn't know it was the Christ. Perhaps the fact that he was in a resurrected body got in the way, he may have looked different. It happened before to Mary Magdalene in the place where he was buried.

The second reading from the first letter of Saint Peter indicates that Christ, the unblemished lamb "was known before the foundation of the world but revealed in the final time for you..." This in light of our Trinitarian comprehension of God is easy to see. Christ was present at the beginning of creation and through the mystery of the incarnation he became flesh and salvation for us.

But how can we see Jesus and recognize him today? The answer leaps from the encounter of these two disciples on their way to Emmaus two thousand years ago. Jesus today, just like then, acquires concrete manifestations. We see Christ in our celebration of the Eucharist and in our respect for his presence in our tabernacles. It begins with that sacred moment of our encounter with him in the Eucharist, in the breaking of the bread of heavens, the food of angels, men and women. But this is just the start. Seeing him touches all facets of creation and human endeavor. If we really see him not anymore we shall contemplate statements like "all women are the same", or "all Latinos behave the same way", or "all Americans are alike". If we really know Jesus we can see him.

We see Jesus in all women, that's a given, especially in suffering, abused women with low self-esteem and blurred vision of who they are. We see him in all races especially in those whose members struggle with being respected, treated with dignity, and fighting racism. Jesus is part of the Americans who work for peace and justice around the world but he is also a part of the "ugly American", those who complain about how badly things are done in other countries and see ghost of "the enemy" where they don't exist. They just cannot see the Christ for who he really is. We see it in the good priests who have serviced the church for almost two thousand years, visiting the sick, organizing prayer and bible study groups, burying our dead ones, presiding over the sacraments, preaching, giving spiritual guidance and giving hope to all, the kind of priest that the media doesn't talk about because it doesn't sell newspapers. And we see Jesus in the victims of all kinds of abuse who are in need of being heard, and in need of justice.

This is what it means for us Catholics to see Jesus. Encasing him in beautiful theological tabernacles or leaving him on the level of a majestic altruism idea is not enough. We open our eyes to get to know him and the world that surrounds us not with the eyes of the body but with the eyes of faith. This call is for all men and women, young and old, saints and sinners. Only in such we will see Christ in the breaking of the bread!

Después de la crucifixión, los discípulos estaban en tal estado de conmoción que incluso aunque Cristo resucitado ya se había mostrado a los apóstoles todavía estaban procesando el acontecimiento extraordinario de su resurrección. Después del trauma del Viernes Santo y sin estar seguros de lo que vendría con respecto al Reino de Dios, vuelven a sus rutinas de vida. Con corazones y esperanzas destrozados los encontramos, no en la ciudad que presencié la vida, la pasión, la muerte y la resurrección de Jesús, sino en la dirección opuesta, hacia Emaús.

Al principio no lo reconocieron; no sabían que era el Cristo. Tal vez el hecho de que estuviera en un cuerpo resucitado fue parte del problema, puede que se viera diferente. Le sucedió antes a María Magdalena en el lugar donde fue enterrado.

La segunda lectura de la primera carta de San Pedro indica que Cristo, el cordero intachable "era conocido antes de la fundación del mundo, pero revelado en el último tiempo para ustedes..." Esto a la luz de nuestra comprensión Trinitaria de Dios es fácil de ver. Cristo estuvo presente al comienzo de la creación y a través del misterio de la encarnación se hizo carne y salvación para nosotros.

Pero, ¿cómo podemos ver a Jesús y reconocerlo hoy en día? La respuesta salta del encuentro de estos dos discípulos en su camino a Emaús hace dos mil años. Jesús hoy, como entonces, adquiere manifestaciones concretas. Vemos a Cristo en nuestra celebración de

la Eucaristía y en nuestro respeto por su presencia en nuestros tabernáculos. Comienza con ese momento sagrado de nuestro encuentro con él en la Eucaristía, "al partir el pan del cielo", del alimento de los ángeles, de los hombres y de las mujeres. Pero esto es sólo el comienzo. Verlo toca todas las facetas de la creación y de la realidad humana. Si realmente lo vemos ya no contemplaremos declaraciones como "todas las mujeres son iguales", o "todos los latinos se comportan de igual manera", o "todos los estadounidenses son lo mismo". Si realmente conocemos a Jesús lo podemos ver.

Vemos a Jesús en todas las mujeres, eso es un hecho, especialmente en mujeres sufridas, maltratadas con bajo tallo propio y visión borrosa de

quiénes son. Lo vemos en todas las razas, especialmente en aquellos cuyos miembros batallan por ser respetados, tratados con dignidad y luchan contra el racismo. Jesús es parte de los estadounidenses que trabajan por la paz y la justicia en todo el mundo, pero

también es parte del "americano feo", aquellos que se quejan de lo mal que se hacen las cosas en otros países y ven fantasmas de "el enemigo" donde no existen. Simplemente no pueden ver al Cristo por quien realmente es. Lo vemos en los buenos sacerdotes que han servido a la iglesia durante casi dos mil años, visitando a los enfermos, organizando grupos de oración y de estudio bíblico, enterrando a nuestros muertos, presidiendo los sacramentos, predicando, dando guía espiritual y dando esperanza a todos, el tipo de sacerdote del que los medios de comunicación no hablan porque eso no vende periódicos. Y vemos a Jesús en las víctimas de todo tipo de abusos que necesitan ser escuchados y en necesidad de justicia.

Esto es lo que significa para nosotros los católicos ver a Jesús. Encerrarlo en hermosos tabernáculos teológicos o dejarlo en el nivel de un majestuoso altruismo no es suficiente. Abrimos los ojos para conocerlo a él y al mundo que nos rodea no con los ojos del cuerpo, sino con los ojos de la fe. Este llamado es para todos los hombres y mujeres, jóvenes y ancianos, santos y pecadores. ¡Sólo así veremos a Cristo al partir el pan!

From the Pastor's Desk...

Fr. Claudio Díaz, Jr.



From the Pastor's Desk...

Padre Claudio Díaz, Jr.

CATECHETICAL CORNER

Saint Aloysius Gonzaga
Religious Education Program

RINCÓN CATEQUÉTICO

Catholic Relief Services – April Prayer

Almighty and loving God,

In the image of the cross,
 may we embrace faith in your gift of salvation,
 and responsibility to act in love for others.

As we celebrate Easter and rejoice
 in the glory of the Resurrection, may we come to
 see the cross as an enduring pattern for our lives.

Remind us always that in your sacrifice
 you united heaven and earth,
 so that we might be united in you.

Keep us attentive to the lesson you teach
 with your outstretched arms, a reminder that
 in acting toward us, you call us to do the same for others.

During this Eastertide,
 may the image of the cross
 call us to foster a faith
 that reaches not only upward, but outward.

Imitating you in opening our arms
 to our brothers and sisters around the world.

Amen

Contact/Contacto: José Morales 773-278-4808

Servicios de Alivio Católico – Oración de Abril

Dios todopoderoso y amoroso,

En la imagen de la cruz,
 que abracemos la fe en tu don de salvación,
 y la responsabilidad de actuar en amor por los demás.

Mientras celebramos la Pascua y regocijamos
 en la gloria de la Resurrección, que lleguemos a ver
 la cruz como un patrón perdurable para nuestras vidas.

Recuérdanos siempre que en tu sacrificio
 uniste el cielo y la tierra,
 para que podamos estar unidos en ti.

Manténganos atentos a la lección que enseñas
 con los brazos extendidos, un recordatorio de que
 al actuar hacia nosotros, nos llamas a hacer lo mismo
 por los demás.

Durante esta Pascua,
 que la imagen de la cruz
 nos llame a fomentar una fe
 que llega no sólo hacia arriba, sino hacia afuera.

Imitándote al abrir los brazos
 a nuestros hermanos y hermanas de todo
 el mundo.

Amén



Early Registration — Registro Temprano

All children ages six and older who are not enrolled in a Catholic School should be enrolled in a Religious Education program. Please go online to www.staloysiusparish.org to download the forms to register your child. Please attach to these forms the child's baptismal certificate and a \$20 deposit. Feel free to call 773-278-4808 with any related questions, or send an email to ccd@staloysiusparish.org. Thanks for your cooperation. We look forward to having your child in our program.

Todo niño/a seis años de edad y mayor que no está inscrito en una Escuela Católica debe estar matriculado en un programa de educación religiosa. Visite nuestra página web al www.staloysiusparish.org para imprimir los formularios para inscribir a su hijo/a. Favor de mandar adjunto el certificado de bautismo de su hijo/a y un depósito de \$20. No dude en llamar a 773-278-4808 con cualquier pregunta relacionada, o enviar un correo electrónico a ccd@staloysiusparish.org. Gracias por su cooperación. Estamos deseosos de tener a su hijo/a en nuestro programa.

EVERYDAY STEWARDSHIP - RECOGNIZE GOD IN YOUR ORDINARY MOMENTS**Mean What You Say**

Missouri is known as the "Show Me" state. There seem to be differing points of view as to how this motto came into existence, but today it is said to speak of a people who operate with common sense and are not easily fooled by slick-talking or show. We would be prudent to adopt such a disposition ourselves. To be this way is not really like St. Thomas in the Gospel when he doubts what he clearly sees right in front of him. It is more about holding ourselves to a standard explained in another motto: "Say what you mean and mean what you say."

If we claim to be Christians, disciples of the risen Jesus, then those around us should be able to tell by our actions. Can someone truly be a disciple of Jesus and not be a good steward of all he has given? Jesus makes himself known to us continually in the Holy Eucharist. When we come together to break bread at Mass, Jesus shows us his love by becoming truly present to us. He is willing to show us. What are we in turn willing to show him?

Every day, Jesus calls us to respond in some way. Our response shows whether we are who we claim: his disciples. I am pretty sure Jesus is not from Missouri, but I know he is not fooled by our half-truths and misguided intentions. He also means what he says and says what he means. Shouldn't his disciples do the same?

—Tracy Earl Welliver, MT

LA CORRESPONSABILIDAD DIARIA - RECONOCE A DIOS EN TUS MOMENTOS ORDINARIOS**Practica lo que Predicas**

Missouri es conocido como el estado "Muéstrame." Parece haber diferentes puntos de vista en cuanto a cómo surgió este lema, pero hoy en día se dice que habla de personas que operan con sentido común y que no se dejan engañar fácilmente por la palabrería o la charlatanería. Seríamos prudentes al adoptar tal disposición nosotros mismos. Ser así no es realmente como Santo Tomás en el Evangelio cuando duda de lo que ve claramente frente a él. Se trata más de mantenernos a un estándar explicado en otro lema: "Di lo que quieres decir y practica lo que predicas."

Si afirmamos ser cristianos, discípulos de Jesús resucitado, entonces quienes nos rodean deberían poder notarlo por nuestras acciones. ¿Puede alguien ser verdaderamente un discípulo de Jesús y no ser un buen corresponsable de todo lo que nos ha dado? Jesús se da a conocer continuamente en la Sagrada Eucaristía. Cuando nos unimos para partir el pan en la misa, Jesús nos muestra su amor al estar realmente presente para nosotros. Él está dispuesto a mostrarnos. ¿Qué estamos dispuestos a mostrarle nosotros a cambio?

Todos los días, Jesús nos llama a responder de alguna manera. Nuestra respuesta muestra si somos quienes decimos ser: sus discípulos. Estoy bastante seguro de que Jesús no es de Missouri, pero sé que no se deja engañar por nuestras medias verdades e intenciones equivocadas. También dice lo que quiere decir y practica lo que predica. ¿No deberían sus discípulos hacer lo mismo?

—Tracy Earl Welliver, MTS

**A SPECIAL EASTER GIFT**

We ask that you consider making a special Easter gift to the parish. All monies received in the parish help to pay our bills and to support our many programs and ministries. Please be as generous as possible.

UN REGALO ESPECIAL DE PASCUA

Le pedimos que considere hacer un regalo de Pascua Especial a la parroquia. Todos los dineros recibidos en la parroquia ayuda a pagar nuestras facturas y para apoyar nuestros programas y ministerios. Por favor sea tan generoso como sea posible.

**DONATE WITH YOUR
CELL PHONE
TEXT SUNDAY OR
EASTER TO**

773-389-1059

Self-care / @Home Together

Maintain a consistent schedule to ensure that you get enough sleep and eat regular, healthy meals throughout your day. Though tempting to stay up late and eat comfort food, sleep deprived and malnourished people are seldom happy. Regular activity has known antidepressant properties so staying active and engaged is critical.

Make time for and nurture relationships with family and friends. We are made for connection; being isolated makes this difficult. Using Teams, Facebook Live and other platforms can make connecting easier, but we also recognize it's just not the same. Don't let this stand in your way. Reach out for support or encouragement; by doing so you may be the blessing that brings a smile to someone else's face.

“Play, rest, and recharge.” Invest energy in leisure activities that will help your mind and body to relax and recharge. Play games, do puzzles, read a book, start a journal, exercise, paint/draw/color, sing, go for a bike ride or a walk, try a new recipe, organize old pictures. What are the activities that fill your cup and provide you with energy?

Set boundaries for yourself. When working from home, it can be difficult to balance work and home responsibilities. Set and maintain a start and end time when completing work-related tasks. When others are relying on you to meet daily needs, you may find yourself becoming resentful if you are becoming worn. In these situations, it's OK to admit that you need a break to recharge. Give yourself permission to say "no" or, "I can't right now but I'll be happy to do it later today." In general, people with good boundaries are happier and have healthier relationships.

Put yourself on a news diet. With a 24-hour news cycle it's easy to get caught up in the media frenzy which can ultimately lead to significantly higher levels of anxiety. Limit yourself to 15 or 20 minutes of news per day. Get the headlines and then change gears and listen to music, watch a favorite program, or engage in nature and listen to the birds sing! Personally, I put myself on a news diet during the events of 9/11 and it's been a diet I have been faithful to maintain!

Autocuidado / @Casa Juntos

Mantenga un horario constante para asegurarse de que duerma lo suficiente y coma comidas regulares y saludables durante todo el día. Aunque es tentador quedarse despierto hasta tarde y comer comida reconfortante, las personas privadas de sueño y desnutridas rara vez son felices. La actividad regular tiene propiedades antidepresivas conocidas por lo que mantenerse activo y comprometido es fundamental.

Haga tiempo y fomenta las relaciones con su familia y amigos. Estamos hechos para la conexión; estar aislado hace que esto sea difícil. El uso de los equipos, Facebook Live y otras plataformas puede facilitar la conexión, pero también reconocemos que no es lo mismo. No dejes que esto se interponga en tu camino. Busque apoyo o aliento; al hacerlo, usted puede ser la bendición que trae una sonrisa a la cara de otra persona.

"Juega, descansa y recarga." Invierta energía en actividades de ocio que ayudarán a su mente y cuerpo a relajarse y recargarse. Jugar juegos, hacer rompecabezas, leer un libro, iniciar un diario, ejercicio, pintar / dibujar / colorear, cantar, ir a dar un paseo en bicicleta o caminar, probar una nueva receta, organizar fotos antiguas. ¿Cuáles son las actividades que llenan tu taza y te proporcionan energía?

Establezca límites para usted. Cuando se trabaja desde casa, puede ser difícil equilibrar las responsabilidades laborales y domésticas. Establezca y mantenga una hora de inicio y finalización al completar tareas relacionadas con el trabajo. Cuando otras personas confían en ti para satisfacer las necesidades diarias, es posible que te vuelvas resentido si te estás desgastando. En estas situaciones, está bien admitir que necesitas un descanso para recargar. Date permiso para decir "no" o "No puedo ahora, pero estaré feliz de hacerlo más tarde hoy". En general, las personas con buenos límites son más felices y tienen relaciones más saludables.

Ponte a dieta de noticias. Con un ciclo de noticias de 24 horas es fácil quedar atrapado en el frenesí mediático que en última instancia puede conducir a niveles significativamente más altos de ansiedad. Límitese a 15 o 20 minutos de noticias por día. Obtener los titulares y luego cambiar de marcha y escuchar música, ver un programa favorito, o participar en la naturaleza y escuchar a los pájaros cantar! Personalmente, me puse a dieta de noticias durante los eventos del 11 de septiembre y ha sido una dieta que he sido fiel en mantener!

Sunday/ Domingo	Monday/ Lunes	Tuesday/ Martes	Wednesday/ Miércoles	Thursday/ Jueves	Friday/ Viernes	Saturday/ Sábado	Sunday/ Domingo
26 Monsignor Thiele Center Closed No Public Masses	27 Monsignor Thiele Center Closed No Public Masses	28 Monsignor Thiele Center Closed No Public Masses	29 Monsignor Thiele Center Closed No Public Masses	30 Monsignor Thiele Center Closed No Public Masses	1 Monsignor Thiele Center Closed No Public Masses	2 Monsignor Thiele Center Closed No Public Masses	3 Monsignor Thiele Center Closed No Public Masses-

Stewardship Report Reporte de Mayordomía

April 19 (51 envelopes)

\$1,615.00

Thank you for your generosity!
¡Gracias por su generosidad!

You can help the parish be a better steward of its resources by using www.givecentral.org to make your regular Sunday offering!

¡Puede ayudar a que la iglesia sea mejor mayordomo de nuestros recursos use www.givecentral.org para hacer sus ofrendas semanalmente!



SAINT ALOYSIUS GONZAGA PARISH, CHICAGO

Cardinal Blase J. Cupich,
Archbishop of Chicago

Bishop Robert Casey, Vicar of Vicariate III

PARISH STAFF—EQUIPO PARROQUIAL

Pastor/ Párroco

Rev. Claudio Díaz, Jr.

Deacons-Diáconos

Raymond Arroyo, Adolfo López,
William Smyser

Business Manager/ Gerente Comercial

Rosa M. Tryba

Coordinator of Rel. Ed/ Coordinador de Catecismo

José M. Morales

Maintenance Engineer/ Ingeniero de Mantenimiento

Luis R. Hernández

Food Pantry Coordinator/ Coordinador de Despensa de Comestibles

Manuel Vázquez

Parish Secretary/ Secretaria Parroquial

Olga E. Morales

Office Hours

Monday 9:00am-5:00pm

Tuesday—Friday 9:00am-8:00pm

(Closed for Lunch 12:30-1:30pm)

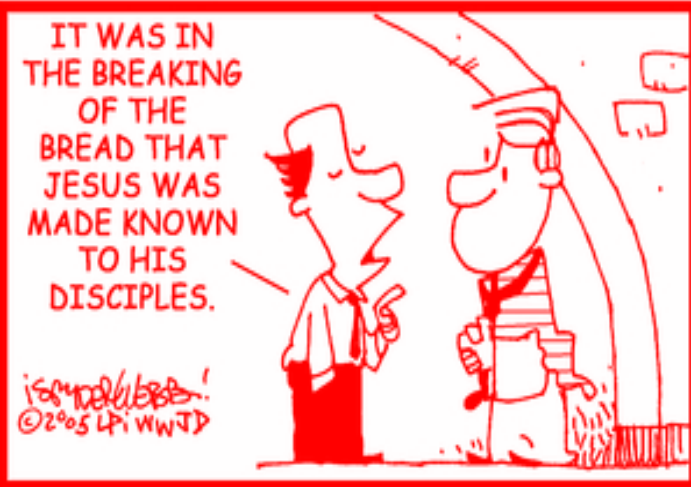
Saturday 9:00am-5:00pm

Sunday 9:00am-12:00pm

Food Pantry/Despensa de Comestibles:

Thursday/Jueves 9:00am-12:00pm

FaceBook Page: www.facebook.com/staloysiusparish



Are you registered with us? ¿Está registrado con nosotros?

We would love to serve you better. Please fill in this registration form and place in the collection basket.
Nos encantaría servirle mejor. Favor de llenar esta forma de registración y póngala en la canasta de la colecta.

Name (Nombre) _____

Phone (Teléfono) _____

Address (Dirección) # _____

Cell # _____

City /Cuidad State/Estado _____

Zip Code/Zona Postal _____

Language Spoken at Home / Idioma que habla en su hogar _____

Email Address/Correo electrónico _____